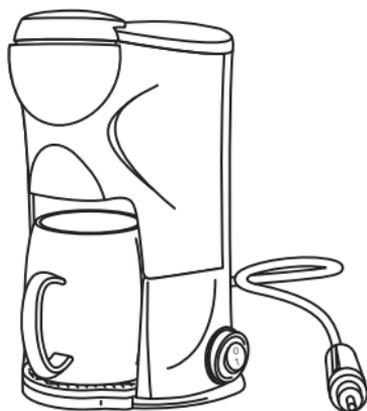


# WAECO

by Dometic GROUP



## PerfectCoffee MC 01

DE 4 **Kaffeemaschine**  
Bedienungsanleitung

EN 9 **Coffee-Maker**  
Operating Manual

FR 14 **Cafetière électrique**  
Notice d'emploi

ES 19 **Máquina de café**  
Instrucciones d'uso

IT 24 **Macchina per caffè**  
Istruzioni d'uso

NL 29 **Koffiezetapparaat**  
Gebruiksaanwijzing

DA 34 **Kaffemaskine**  
Betjeningsvejledning

SV 39 **Kaffebryggare**  
Bruksanvisning

NO 44 **Kaffemaskin**  
Bruksanvisning

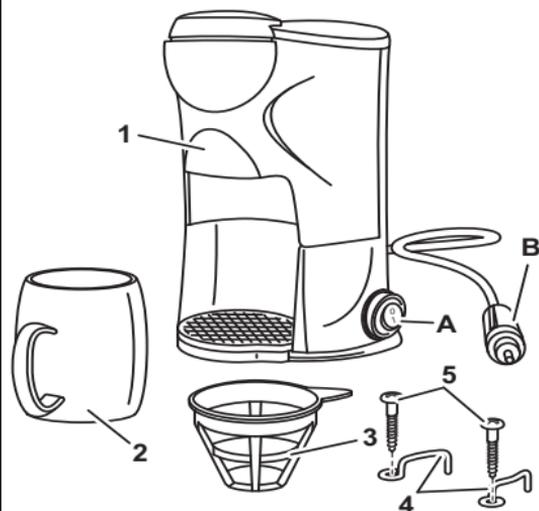
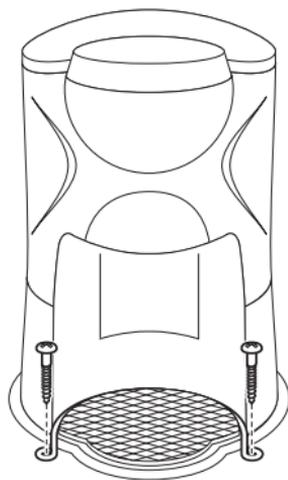
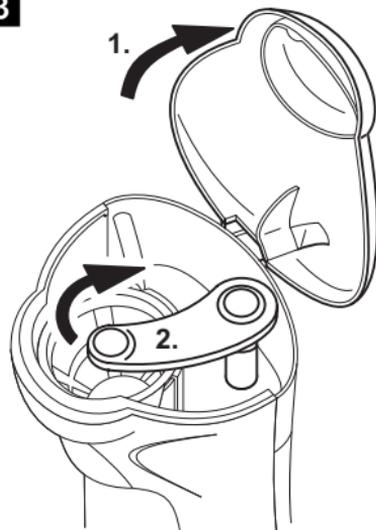
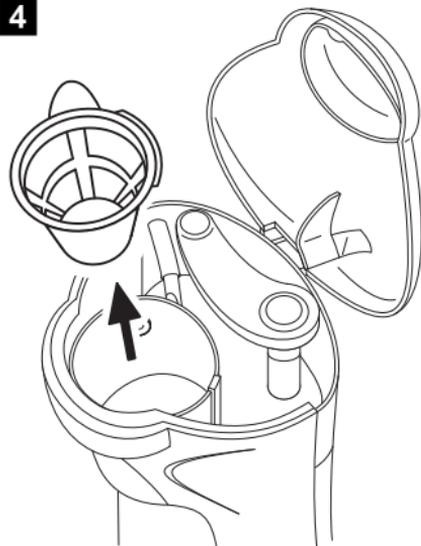
FI 49 **Kahvinkeitin**  
Käyttöohje

PL 54 **Ekspres do kawy**  
Instrukcja obsługi

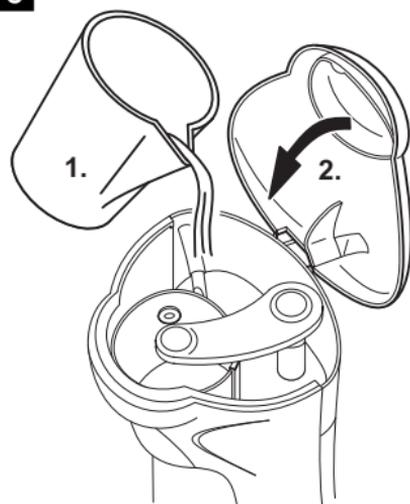
RU 59 **Кофеварка**  
Инструкция по эксплуатации

CS 64 **Kávovar**  
Návod k obsluze

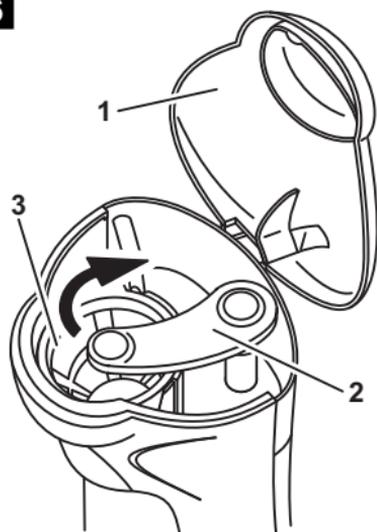
SK 69 **Kávovar**  
Návod na obsluhu

**1****2****3****4**

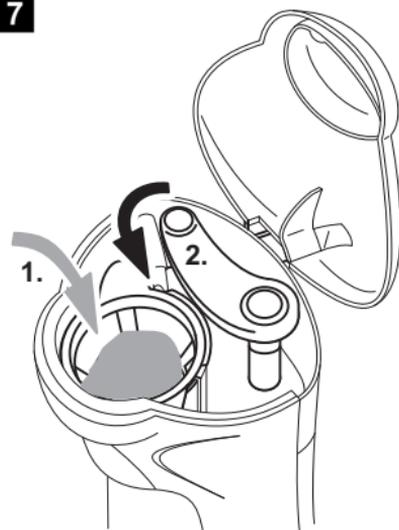
5



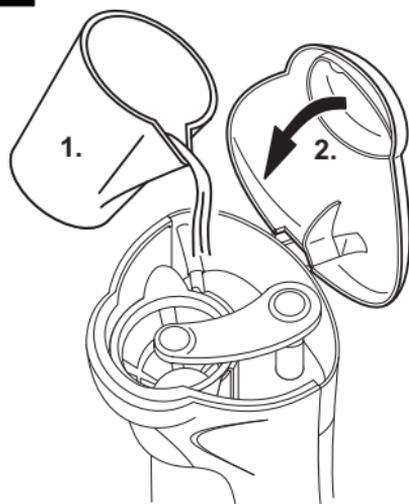
6



7



8



Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

## Оглавление

1	Указания по технике безопасности . . . . .	59
2	Объем поставки. . . . .	60
3	Использование по назначению . . . . .	60
4	Техническое описание . . . . .	61
5	Пользование кофеваркой . . . . .	61
6	Уход и очистка кофеварки . . . . .	62
7	Гарантия. . . . .	62
8	Утилизация. . . . .	63
9	Технические данные . . . . .	63

## 1 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

### 1.1 Общая безопасность



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не вытаскивайте штекер из прикуривателя за питающий кабель.
- В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.  
При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.
- Вытягивайте питающий кабель
  - перед каждой чисткой и уходом
  - после каждого использования
  - в случае неисправностей
- Категорически запрещается заливать в прибор **горячую** воду. Выключите прибор и дайте ему охладиться около 5 минут.

## 1.2 Техника безопасности при работе прибора



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Электроприборы не являются детскими игрушками! Поэтому храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром. **Не пользуйтесь** под открытым небом.
- Пользуйтесь прибором в автомобиле только при выключенном двигателе.
- Не пользуйтесь прибором на горячих поверхностях и не устанавливайте его вблизи открытого огня.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.
- Не погружайте прибор в воду.
- **Не** эксплуатируйте прибор с открытой крышкой.

## 2 Объем поставки

№ на рис. <b>1</b> , стр. 2	Кол-во	Наименование	Арт. №
1	1	Кофеварка	MC-01-12
2	1	Чашка	
3	1	Фильтр	
4	2	Фиксаторы	
5	2	Самонарезающие винты	

## 3 Использование по назначению

Кофеварка MC01 служит для приготовления кофе в чашке.

## 4 Техническое описание

Кофеварка MC01 присоединяется к источнику напряжения 12 В $\equiv$ , например, к прикуривателям в автомобилях.

Кофеварку разрешается использовать только в автомобилях, в которых розетка 12 В $\equiv$  защищена предохранителем на силу тока не менее 15 А. Информация о предохранителе приведена в сопроводительной документации автомобиля.

Мундштук представляет собой постоянный фильтр и не требует установки бумажного фильтра.

### 4.1 Органы управления

№ на рис. <b>1</b> , стр. 2	Кол-во	Наименование	Арт. №
A	–	Выключатель	
B	–	Штекер 12 В $\equiv$	

## 5 Пользование кофеваркой



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пользуйтесь прибором во время движения - а только в стоящем автомобиле.

### Крепление кофеварки

- Для привинчивания кофеварки к подходящей опоре используйте входящие в объем поставки фиксаторы и самонарезающие винты. (рис. **2**, стр. 2).

### Перед первым использованием

- В целях очистки выполните одну-две процедуры варки без фильтра и молотого кофе, а только лишь с чистой, холодной водой (рис. **3**, стр. 2 - рис. **5**, стр. 3). Заполните емкость для воды не выше отметки максимального уровня.
- Прежде, чем включить кофеварку, установите в нее чашку.
- Вылейте вылившуюся воду и тщательно прополощите чашку под струей воды.
- Установите фильтр на место.

**Приготовление кофе (рис. 6 - рис. 8, стр. 3)****ВНИМАНИЕ!**

Ни в коем случае не используйте горячую воду. Не заливайте в емкость для воды молоко, готовый кофе, чай и т. п.  
Это может приводить к разрушению кофеварки.

- Засыпьте в фильтр молотый кофе в количестве, зависящем от Вашего вкуса.
- Залейте в емкость для воды чистую, холодную воду.  
Заполните емкость для воды не выше отметки максимального уровня.
- Прежде, чем включить кофеварку, установите в нее чашку.
- Установите выключатель в положение «0» (рис. 1 А, стр. 2), когда процесс варки окончен, и возьмите чашку.
- Когда Вы выводите прибор из работы, отсоедините соединительный кабель.

**6 Уход и очистка кофеварки****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед каждой очисткой отсоединяйте прибор от сети постоянного тока.

**ВНИМАНИЕ!**

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или в посудомоечной машине.
- Не используйте для чистки острые, абразивные чистящие средства или твердые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям прибора и чашки.

- После пользования промывайте фильтр под струей водопроводной воды.
- После пользования споласкивайте чашку.  
Чашку можно мыть в посудомоечной машине.
- Регулярно (приблизительно раз в 3 месяца) удаляйте из прибора накипь, используя для этого средство для удаления накипи торгового качества. Применяйте его по указаниям изготовителя.

**7 Гарантия**

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на обратной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

## 8 Утилизация

- Если Вы окончательно выводите кофеварку из эксплуатации, то утилизируйте ее и упаковочный материал должным образом

## 9 Технические данные

	PerfectCoffee MC01
Емкость:	1 чашка (150 мл)
Подводимое напряжение:	12 В =
Потребляемая мощность:	170 Вт
Вес:	600 г

Возможны модификации, служащие техническому прогрессу обновления и варианты поставки.

### Допуски



Данный прибор соответствует требованиям Закона ФРГ о пищевых продуктах и товарах первой необходимости.

## Europe

- (A)** **Dometic Austria GmbH**  
 Neudorferstrasse 108  
 2353 Guntramsdorf  
 ☎ +43 2236 908070  
 📠 +43 2236 90807060  
 Mail: info@waeco.at
- (CH)** **Dometic Switzerland AG**  
 Riedackerstrasse 7a  
 CH-8153 Rümlang (Zürich)  
 ☎ +41 44 8187171  
 📠 +41 44 8187191  
 Mail: info@dometic-waeco.ch
- (DK)** **Dometic Denmark A/S**  
 Nordensvej 15, Taulov  
 DK-7000 Fredericia  
 ☎ +45 75585966  
 📠 +45 75586307  
 Mail: info@waeco.dk
- (E)** **Dometic Spain S.L.**  
 Avda. Sierra del Guadarrama,  
 16  
 E-28691 Villanueva de la  
 Cañada  
 Madrid  
 ☎ +34 902 111 042  
 📠 +34 900 100 245  
 Mail: info@dometic.es
- (F)** **Dometic S.N.C.**  
 ZA du Pré de la Dame Jeanne  
 F-60128 Plailly  
 ☎ +33 3 44633500  
 📠 +33 3 44633518  
 Mail: info@dometic.fr
- (FIN)** **Dometic Finland OY**  
 Mestarintie 4  
 FIN-01730 Vantaa  
 ☎ +358 20 7413220  
 📠 +358 9 7593700  
 Mail: info@dometic.fi
- (I)** **Dometic Italy S.p.A.**  
 Via Virgilio, 3  
 I-47100 Forlì  
 ☎ +39 0543 754901  
 📠 +39 0543 756631  
 Mail: info@dometic.it

- (N)** **Dometic Norway AS**  
 Skolmar 24  
 N-3232 Sandefjord  
 ☎ +47 33428450  
 📠 +47 33428459  
 Mail: firmapost@waeco.no

- (NL)** **Dometic Benelux B.V.**  
 Ecustraat 3  
 NL-4879 NP Etten-Leur  
 ☎ +31 76 5029000  
 📠 +31 76 5029090  
 Mail: info@dometic.nl

- (PL)** **Dometic Poland Sp. z o.o.**  
 Ul. Pulawska 435A  
 02-801 Warszawa  
 Poland  
 ☎ +48 22 414 32 00  
 📠 +48 22 414 32 01  
 Mail: info@dometic.pl

- (RUS)** **Dometic RUS LLC**  
 Komsomolskaya square 6-1  
 107140 Moscow  
 Russia  
 ☎ +7 495 780 79 39  
 📠 +7 495 916 56 53  
 Mail: info@dometic.ru

- (S)** **Dometic Scandinavia AB**  
 Gustaf Melins gata 7  
 S-42131 Västra Frölunda  
 (Göteborg)  
 ☎ +46 31 7341100  
 📠 +46 31 7341101  
 Mail: info@waeco.se

- (SK)** **Dometic Slovakia s.r.o.**  
 Tehelná 8  
 SK-98601 Fíľakovo  
 ☎ +421 47 4319 107  
 📠 +421 47 4319 166  
 Mail: info@dometic.sk

- (UK)** **Dometic UK Ltd.**  
 Dometic House · The Brewery  
 Blandford St. Mary  
 Dorset DT11 9LS  
 ☎ +44 844 626 0133  
 📠 +44 844 626 0143  
 Mail: sales@dometic.co.uk

## Overseas + Middle East

- (AUS)** **Dometic Australia**  
 1 John Duncan Court  
 Varsity Lakes QLD 4227  
 ☎ +61 7 55076000  
 📠 +61 7 55076001  
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

- (HK)** **WAECO Impex Ltd.**  
 Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1  
 The Gateway · 25 Canton Road,  
 Tsim Sha Tsui · Kowloon  
 Hong Kong  
 ☎ +852 24611386  
 📠 +852 24665553  
 Mail: info@dometic-waeco.com.hk

- (ROC)** **WAECO Impex Ltd.**  
 Taipei Office  
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2  
 Taipei 106, Taiwan  
 ☎ +886 2 27014090  
 📠 +886 2 27060119  
 Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

- (UAE)** **Dometic AB**  
 Regional Office Middle East  
 P O Box 74775  
 Dubai, United Arab Emirates  
 ☎ +971 4 321 2160  
 📠 +971 4 321 2170  
 Mail: info@dometic.ae

- (USA)** **Dometic Marine Division**  
 2000 N. Andrews Ave. Extension  
 Pompano Beach, FL 33069 USA  
 ☎ +1 954 973 2477  
 📠 +1 954 979 4414  
 Mail: marinesales@dometicusa.com